




Η Ζάμα είναι υπέροχη!

Zama is great!

 Michael Oguttu

 Vusi Malindi

 Eleni Manou

 2

 Ελληνικά / English



Ο μικρός μου αδερφός κοιμάται πολύ αργά.
Εγώ ξυπνάω νωρίς, επειδή είμαι υπέροχη!

...

My little brother sleeps very late. I wake early,
because I am great!



Είμαι αυτή που αφήνει τον ήλιο μέσα.

...

I am the one who lets in the sun.



«Είσαι το πρωινό μου αστέρι» είπε η Μαμά.

...

"You're my morning star," says Ma.



Πλένομαι, δεν χρειάζομαι καμία βοήθεια.

...

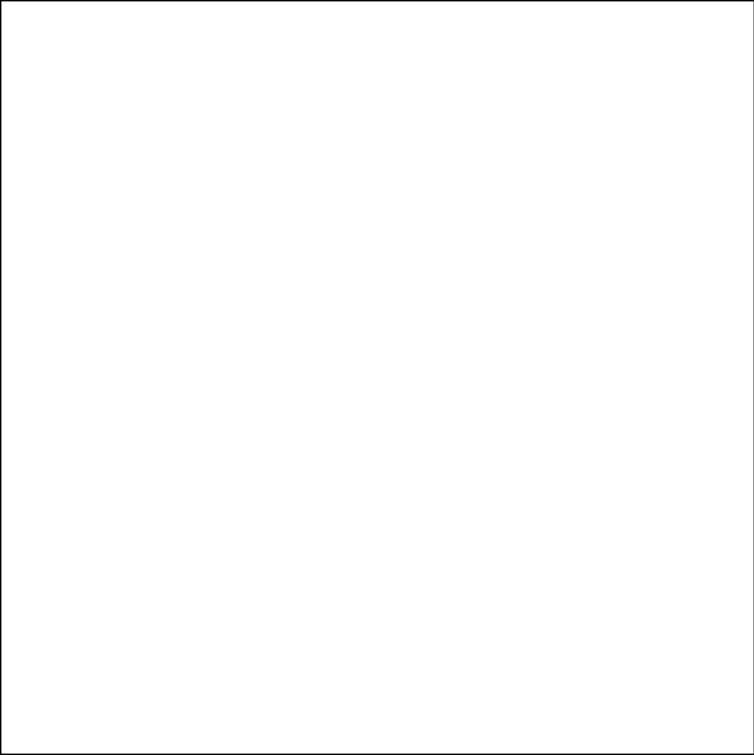
I wash myself, I don't need any help.



Μπορώ να αντέξω το κρύο νερό και το μπλε
δύσοσμο σαπούνι.

...

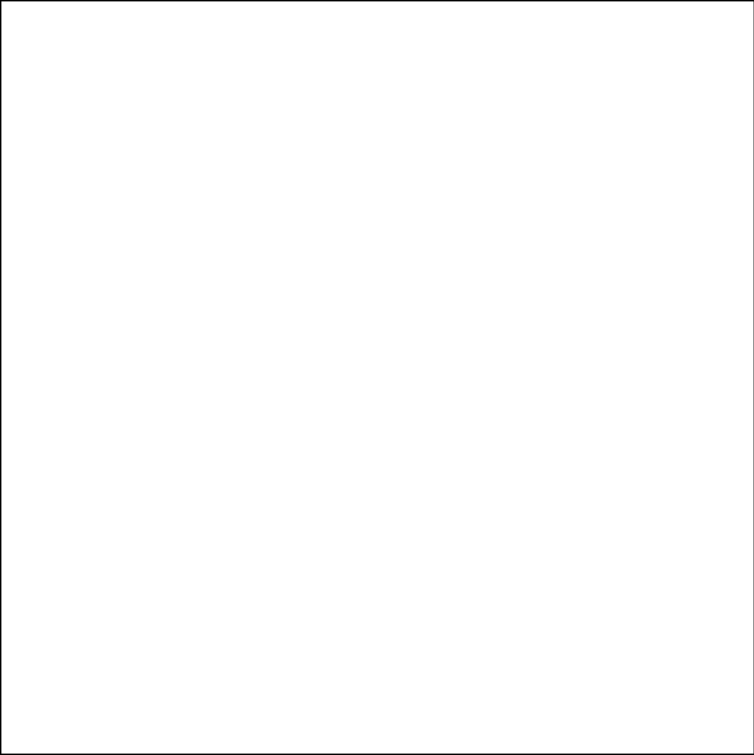
I can cope with cold water and blue smelly
soap.



Η Μαμά υπενθυμίζει: «Μην ξεχάσεις τα
δόντια». Απαντώ: «Ποτέ, σε μένα!»

...

Ma reminds, "Don't forget teeth." I reply,
"Never, not me!"



Μετά το πλύσιμο, χαιρετώ τον Παππού και την Θεία, και τους εύχομαι μια καλή μέρα.

...

After washing, I greet Grandpa and Auntie, and wish them a good day.



Μετά ντύνομαι: «Είμαι μεγάλη τώρα Μαμά»
λέω.

...

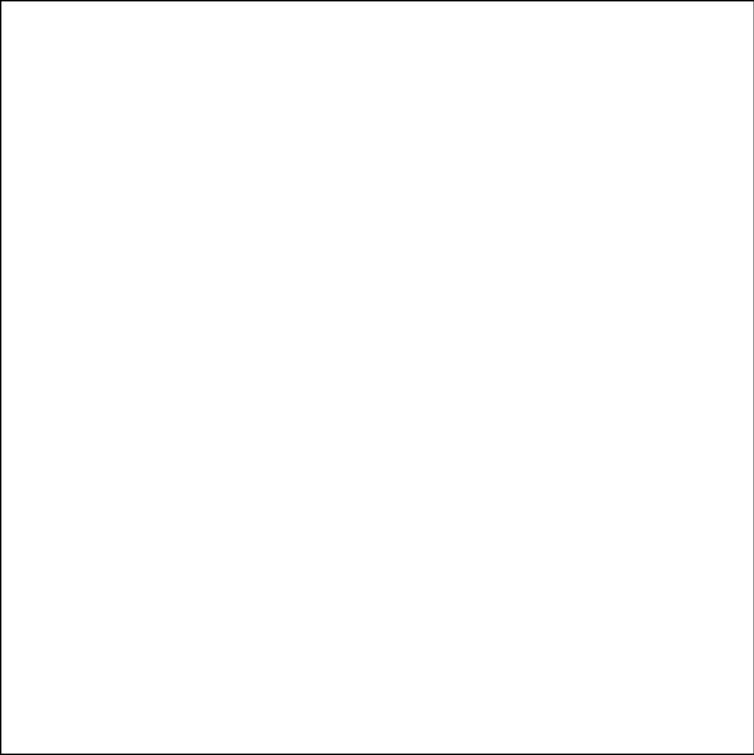
Then I dress myself, "I'm big now Ma," I say.



Μπορώ να κλείσω τα κουμπιά μου και να
κουμπώσω τα παπούτσια μου.

...

I can close my buttons and buckle my shoes.



Και κάνω βέβαιη ότι ο μικρός αδερφός ξέρει
όλα τα σχολικά νέα.

...

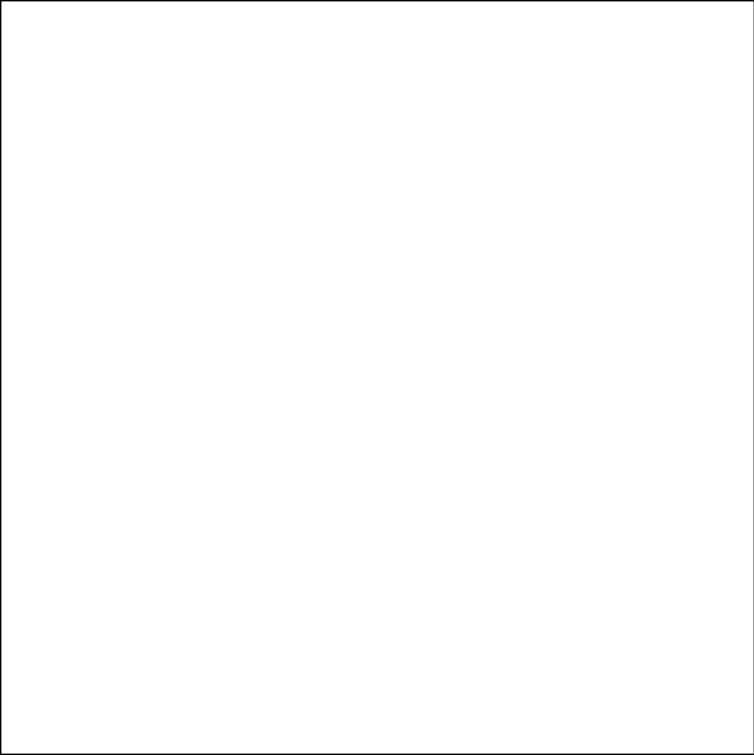
And I make sure little brother knows all the
school news.



Στην τάξη κάνω ότι καλύτερο μπορώ με κάθε τρόπο.

...

In class I do my best in every way.



Κάνω όλα αυτά τα καλά πράγματα κάθε μέρα.
Αλλά το πράγμα που μου αρέσει περισσότερο,
είναι να παίζω και να παίζω!

...

I do all these good things every day. But the
thing I like most, is to play and play!



Global Storybooks

globalstorybooks.net

Η Ζάμα είναι υπέροχη!

Zama is great!

 Michael Oguttu

 Vusi Malindi

 Eleni Manou (el)

